

ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

2004



2009

Έγγραφο συνόδου

A6-0207/2008

2.6.2008

ΕΚΘΕΣΗ

σχετικά με πρόταση απόφασης πλαίσιο του Συμβουλίου που αφορά τη διοργάνωση και το περιεχόμενο των ανταλλαγών, μεταξύ των κρατών μελών, πληροφοριών που προέρχονται από το ποινικό μητρώο (5968/2008 – C6-0067/2008 – 2005/0267(CNS))

(Εκ νέου διαβούλευση)

Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων

Εισηγητής: Agustín Díaz de Mera García Consuegra

Υπόμνημα για τα χρησιμοποιούμενα σύμβολα

- * Διαδικασία διαβούλευσης
πλειοψηφία των ψηφισάντων
- **I Διαδικασία συνεργασίας (πρώτη ανάγνωση)
πλειοψηφία των ψηφισάντων
- **II Διαδικασία συνεργασίας (δεύτερη ανάγνωση)
*πλειοψηφία των ψηφισάντων για έγκριση της κοινής θέσης
πλειοψηφία των βουλευτών που αποτελούν το Κοινοβούλιο για
απόρριψη ή τροποποίηση της κοινής θέσης*
- *** Σύμφωνη γνώμη
*πλειοψηφία των βουλευτών που αποτελούν το Κοινοβούλιο εκτός
από τις περιπτώσεις που μνημονεύονται στα άρθρα 105, 107, 161
και 300 της Συνθήκης ΕΚ και στο άρθρο 7 της Συνθήκης ΕΕ*
- ***I Διαδικασία συναπόφασης (πρώτη ανάγνωση)
πλειοψηφία των ψηφισάντων
- ***II Διαδικασία συναπόφασης (δεύτερη ανάγνωση)
*πλειοψηφία των ψηφισάντων για έγκριση της κοινής θέσης
πλειοψηφία των βουλευτών που αποτελούν το Κοινοβούλιο για
απόρριψη ή τροποποίηση της κοινής θέσης*
- ***III Διαδικασία συναπόφασης (τρίτη ανάγνωση)
πλειοψηφία των ψηφισάντων για έγκριση του κοινού σχεδίου

(Η ενδεικνυόμενη διαδικασία στηρίζεται στη νομική βάση που πρότεινε η Επιτροπή)

Τροπολογίες σε νομοθετικό κείμενο

Στις τροπολογίες του Κοινοβουλίου η σήμανση γίνεται με ***έντονους πλάγιους*** χαρακτήρες. Για τις τροποποιητικές πράξεις, τα παραμένοντα αμετάβλητα τμήματα ήδη υπάρχουσας διάταξης την οποία το Κοινοβούλιο επιθυμεί να τροποποιήσει ενώ η Επιτροπή δεν έχει τροποποιήσει, σημαίνονται με ***έντονους*** χαρακτήρες. Ενδεχόμενες διαγραφές που αφορούν τα τμήματα αυτά σημαίνονται ως εξής : [...]. Η σήμανση με *απλά πλάγια* απευθύνεται στις τεχνικές υπηρεσίες και αφορά στοιχεία του νομοθετικού κειμένου για τα οποία προτείνεται διόρθωση εν όψει της επεξεργασίας του τελικού κειμένου (για παράδειγμα, στοιχεία εμφανώς λανθασμένα ή που έχουν παραλειφθεί σε μια γλωσσική έκδοση). Αυτές οι προτάσεις διόρθωσης υπόκεινται στη συγκατάθεση των αρμόδιων τεχνικών υπηρεσιών.

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

Σελίδα

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ.....	5
ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ.....	18
ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ.....	20

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

σχετικά με την πρόταση απόφασης πλαίσιο του Συμβουλίου που αφορά τη διοργάνωση και το περιεχόμενο των ανταλλαγών, μεταξύ των κρατών μελών, πληροφοριών που προέρχονται από το ποινικό μητρώο (5968/2008 – C6-0067/2008 – 2005/0267(CNS))

(Διαδικασία διαβούλευσης - εκ νέου διαβούλευση)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη το σχέδιο του Συμβουλίου (5968/2008),
 - έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής (COM(2005)0690),
 - έχοντας υπόψη τη θέση του της 21ης Ιουνίου 2007¹,
 - έχοντας υπόψη τα άρθρα 31, και 34, παράγραφος 2), στοιχείο β), της Συνθήκης ΕΕ,
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 39, παράγραφος 1, της Συνθήκης ΕΕ, σύμφωνα με το οποίο κλήθηκε από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει (C6-0067/2008),
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 93, το άρθρο 51 και το άρθρο 55, παράγραφος 3, του Κανονισμού του,
 - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων (A6-0207/2008),
1. εγκρίνει το σχέδιο του Συμβουλίου όπως τροποποιήθηκε·
 2. καλεί την Επιτροπή να τροποποιήσει αναλόγως την πρότασή της, σύμφωνα με το άρθρο 250, παράγραφος 2, της Συνθήκης ΕΚ·
 3. καλεί το Συμβούλιο, σε περίπτωση που προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο, να το ενημερώσει σχετικά·
 4. καλεί το Συμβούλιο να ζητήσει εκ νέου τη γνώμη του Κοινοβουλίου, σε περίπτωση που προτίθεται να τροποποιήσει σημαντικά το σχέδιο ή να το αντικαταστήσει με άλλο κείμενο·
 5. καλεί το Συμβούλιο και την Επιτροπή, μετά τη θέση σε ισχύ της Συνθήκης της Λισαβόνας, να δώσει προτεραιότητα σε οιαδήποτε μελλοντική πρόταση που αποβλέπει στην τροποποίηση της απόφασης, σύμφωνα με τη Δήλωση αριθ. 50 που αφορά το άρθρο 10 του Πρωτοκόλλου σχετικά με τις μεταβατικές διατάξεις, το οποίο θα προσαρτηθεί στη Συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση, στη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης και στη Συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας·

¹ Εγκριθέντα κείμενα, P6_TA(2007)0170.

6. είναι αποφασισμένο να εξετάσει κάθε τέτοια μελλοντική πρόταση με τη διαδικασία του κατεπείγοντος, σύμφωνα με τη διαδικασία που περιγράφεται στην παράγραφο 5 και σε στενή συνεργασία με τα εθνικά κοινοβούλια·
7. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

Τροπολογία 1

Πρόταση απόφασης πλαισίου του Συμβουλίου Αιτιολογική σκέψη 5 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει το Συμβούλιο

Τροπολογία

5α. Το γεγονός ότι διάφορα νομικά συστήματα εφαρμόζονται στην ίδια καταδικαστική ποινική απόφαση οδηγεί στην κυκλοφορία ελάχιστα αξιόπιστων πληροφοριών μεταξύ κρατών μελών και δημιουργεί νομική αβεβαιότητα για το καταδικασθέν πρόσωπο. Προκειμένου να αποφευχθεί η κατάσταση αυτή, το κράτος μέλος της καταδίκης πρέπει να θεωρείται κύριος των δεδομένων που αφορούν τις καταδικαστικές ποινικές αποφάσεις που εκδίδονται στην επικράτειά του κατά υπηκόων άλλων κρατών μελών. Κατά συνέπεια, το κράτος μέλος ιθαγένειας του καταδικασθέντος προσώπου, στο οποίο διαβιβάζονται τα δεδομένα, πρέπει να διασφαλίζει ότι αυτά είναι ενημερωμένα, λαμβάνοντας υπόψη τις τροποποιήσεις και διαγραφές που πραγματοποιούνται στο κράτος μέλος καταδίκης. Μόνο τα δεδομένα που ενημερώνονται κατ' αυτόν τον τρόπο μπορούν να χρησιμοποιηθούν εσωτερικώς από το κράτος μέλος ιθαγένειας ή να διαβιβασθούν από αυτό σε κάποιο άλλο κράτος μέλος ή σε τρίτη χώρα.

Τροπολογία 2

Πρόταση απόφασης πλαισίου του Συμβουλίου Αιτιολογική σκέψη 9 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει το Συμβούλιο

Τροπολογία

9α Όταν οι πληροφορίες λαμβάνονται σύμφωνα με το άρθρο 7, παράγραφος 2, τρίτο εδάφιο, η κεντρική αρχή του κράτους μέλους ιθαγένειας θα πρέπει να διασφαλίζει ότι οι απαντήσεις στις αιτήσεις παροχής πληροφοριών, οι οποίες υποβάλλονται από ένα πρόσωπο και αφορούν στοιχεία από το δικό του ποινικό μητρώο, περιέχουν μια γενική αναφορά στο ποινικό μητρώο του αιτούντος, περιλαμβανομένων των στοιχείων που διαβίβασαν τα κράτη μέλη καταδίκης.

Αιτιολόγηση

Στόχος της τροπολογίας είναι να μην έχει τη δυνατότητα κάποιο πρόσωπο να αποκρύψει την ύπαρξη καταδικαστικών ποινικών αποφάσεων που επιβλήθηκαν σε κράτος μέλος διαφορετικό του κράτους μέλους ιθαγένειας, ιδίως όταν ζητεί πληροφορίες για το ποινικό του μητρώο, με στόχο να τις χρησιμοποιήσει για σκοπούς που δεν έχουν σχέση με κάποια ποινική διαδικασία.

Τροπολογία 3

Πρόταση απόφασης πλαισίου του Συμβουλίου Αιτιολογική σκέψη 10

Κείμενο που προτείνει το Συμβούλιο

Τροπολογία

10. Οι διατάξεις της παρούσας απόφασης πλαισίου θεσπίζουν κανόνες για την προστασία προσωπικών δεδομένων που διαβιβάζονται μεταξύ των κρατών μελών συνεπεία της εφαρμογής της. Οι υπάρχοντες γενικοί κανόνες σχετικά με την προστασία των προσωπικών δεδομένων που υποβάλλονται σε επεξεργασία στο πλαίσιο της αστυνομικής και δικαστικής συνεργασίας σε ποινικές υποθέσεις συμπληρώνονται από τους κανόνες που καθιερώνει η παρούσα πράξη. Εξάλλου, η Σύμβαση του Συμβουλίου της Ευρώπης για

10. Οι διατάξεις της παρούσας απόφασης πλαισίου θεσπίζουν κανόνες για την προστασία προσωπικών δεδομένων που διαβιβάζονται μεταξύ των κρατών μελών συνεπεία της εφαρμογής της. Οι υπάρχοντες γενικοί κανόνες σχετικά με την προστασία των προσωπικών δεδομένων που υποβάλλονται σε επεξεργασία στο πλαίσιο της αστυνομικής και δικαστικής συνεργασίας σε ποινικές υποθέσεις συμπληρώνονται από τους κανόνες που καθιερώνει η παρούσα πράξη, **και ιδίως από τις βασικές αρχές που θεσπίζονται**

την προστασία του ατόμου από την αυτοματοποιημένη επεξεργασία πληροφοριών προσωπικού χαρακτήρα, του 1981, εφαρμόζεται στα προσωπικά δεδομένα που υπόκεινται σε επεξεργασία βάσει της παρούσας απόφασης πλαισίου. Η παρούσα απόφαση-πλαίσιο ενσωματώνει επίσης τις διατάξεις της απόφασης της 21ης Νοεμβρίου 2005 για την ανταλλαγή πληροφοριών σχετικά με το ποινικό μητρώο, οι οποίες περιορίζουν τους τρόπους με τους οποίους το αιτούν κράτος μέλος μπορεί να χρησιμοποιήσει τις πληροφορίες που ζήτησε. Τις συμπληρώνει δε με ειδικούς κανόνες που εφαρμόζονται όταν το κράτος μέλος της εθνικότητας του προσώπου διαβιβάζει περαιτέρω πληροφορίες σχετικά με καταδίκες που του έχει διαβιβάσει το κράτος μέλος καταδίκης.

στο άρθρο 9. Εξάλλου, η Σύμβαση του Συμβουλίου της Ευρώπης για την προστασία του ατόμου από την αυτοματοποιημένη επεξεργασία πληροφοριών προσωπικού χαρακτήρα, του 1981, εφαρμόζεται στα προσωπικά δεδομένα που υπόκεινται σε επεξεργασία βάσει της παρούσας απόφασης πλαισίου. Η παρούσα απόφαση-πλαίσιο ενσωματώνει επίσης τις διατάξεις της απόφασης της 21ης Νοεμβρίου 2005 για την ανταλλαγή πληροφοριών σχετικά με το ποινικό μητρώο, οι οποίες περιορίζουν τους τρόπους με τους οποίους το αιτούν κράτος μέλος μπορεί να χρησιμοποιήσει τις πληροφορίες που ζήτησε. Τις συμπληρώνει δε με ειδικούς κανόνες που εφαρμόζονται όταν το κράτος μέλος της εθνικότητας του προσώπου διαβιβάζει περαιτέρω πληροφορίες σχετικά με καταδίκες που του έχει διαβιβάσει το κράτος μέλος καταδίκης.

Αιτιολόγηση

Η απόφαση πλαίσιο σχετικά με την προστασία των προσωπικών δεδομένων που υποβάλλονται σε επεξεργασία στο πλαίσιο της αστυνομικής και δικαστικής συνεργασίας σε ποινικές υποθέσεις, η οποία επίσης θα πρέπει να εφαρμόζεται στην παρούσα πράξη ως γενικός κανόνας, δεν έχει ακόμη εγκριθεί. Αυτός είναι και ο λόγος που κρίνεται σκόπιμο να αναφερθεί μια γενική δέσμη αρχών προστασίας των δεδομένων που θα πρέπει να τηρούνται κατά τη συλλογή, επεξεργασία και διαβίβαση των δεδομένων στο πλαίσιο της παρούσας απόφασης πλαισίου.

Τροπολογία 4

Πρόταση απόφασης Αιτιολογική σκέψη 10 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει το Συμβούλιο

Τροπολογία

(10α) Στο πλαίσιο αυτό η έγκριση της απόφασης πλαίσιο για την προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα που τυγχάνουν επεξεργασίας στο πλαίσιο της αστυνομικής και δικαστικής συνεργασίας σε ποινικές υποθέσεις έχει εξέχουσα σημασία προκειμένου να παρασχεθεί ένα κατάλληλο πλαίσιο για την προστασία

των δεδομένων, συμπεριλαμβανομένης της επεξεργασίας των προσωπικών δεδομένων σε εθνικό επίπεδο.

Τροπολογία 5

Πρόταση απόφασης πλαισίου του Συμβουλίου Αιτιολογική σκέψη 12 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει το Συμβούλιο

Τροπολογία

12α. Θα πρέπει να διασφαλισθεί ότι είναι γνωστή η ύπαρξη των καταδικαστικών αποφάσεων και των απαγορεύσεων που απορρέουν από αυτές, καθώς και ο τόπος στον οποίο επιβλήθηκαν και καταχωρίστηκαν, ώστε να εξασφαλισθεί ότι τα αποσπάσματα ποινικού μητρώου είναι ευχερώς κατανοητά. Συνεπώς, τα κράτη μέλη θα πρέπει να καθιερώσουν συγκρίσιμα έντυπα για τα αποσπάσματα τα οποία περιέχουν τις καταδικαστικές αποφάσεις, προβλέποντας ένα ειδικό τμήμα για τις καταδικαστικές αποφάσεις που επιβλήθηκαν για σεξουαλικά αδικήματα.

Αιτιολόγηση

Είναι σημαντικό να διασφαλισθεί ότι τα αποσπάσματα ποινικού μητρώου είναι ευχερώς κατανοητά και ότι οι πληροφορίες που περιέχουν χρησιμοποιούνται καταλλήλως. Ο στόχος αυτός μπορεί να επιτευχθεί κατηγοριοποιώντας τους διάφορους τύπους καταδικαστικών αποφάσεων, όπως ποινές που επιβλήθηκαν για αδικήματα εις βάρος της ιδιοκτησίας, για αδικήματα εις βάρος προσώπων, για σεξουαλικά αδικήματα, κ.λπ. Η κατηγοριοποίηση ανά τύπο καταδικαστικής απόφασης θα διασφάλιζε τον άμεσο εντοπισμό ενός προσώπου που έχει καταδικασθεί για σεξουαλικά αδικήματα.

Τροπολογία 6

Πρόταση απόφασης πλαισίου του Συμβουλίου Άρθρο 5 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει το Συμβούλιο

Τροπολογία

2. Κάθε τροποποίηση ή κατάργηση πληροφοριών που διαβιβάζονται σύμφωνα

2. Κάθε τροποποίηση ή κατάργηση πληροφοριών που διαβιβάζονται σύμφωνα

με το άρθρο 4 παράγραφος 4 συνεπάγεται την ίδια τροποποίηση ή κατάργηση, από το κράτος μέλος ιθαγένειας, των πληροφοριών που αποθηκεύθηκαν σύμφωνα με την παράγραφο 1 **προκειμένου να διαβιβασθούν εκ νέου σύμφωνα με το άρθρο 7.**

με το άρθρο 4 παράγραφος 4 συνεπάγεται την ίδια τροποποίηση ή κατάργηση, από το κράτος μέλος ιθαγένειας, των πληροφοριών που αποθηκεύθηκαν σύμφωνα με την παράγραφο 1.

Αιτιολόγηση

Το τελευταίο τμήμα του προτεινόμενου άρθρου καθιερώνει ένα διπλό σύστημα σε ό,τι αφορά τις καταδικαστικές αποφάσεις που επιβάλλονται σε κράτος μέλος διαφορετικό του κράτους μέλους ιθαγένειας του καταδικασθέντος (ένα σύστημα σε εθνικό επίπεδο και ένα άλλο για τα αιτούντα κράτη μέλη που είναι διαφορετικά του κράτους μέλους ιθαγένειας). Το διπλό αυτό σύστημα δεν μπορεί παρά να καταστήσει το καθήκον της διαβίβασης πληροφοριών ακόμη πιο πολύπλοκο και πιο συγκεχυμένο.

Τροπολογία 7

Πρόταση απόφασης πλαισίου του Συμβουλίου Άρθρο 5 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει το Συμβούλιο

3. Για το σκοπό της εκ νέου διαβίβασης σύμφωνα με το άρθρο 7, το κράτος μέλος της ιθαγένειας μπορεί να χρησιμοποιήσει μόνο τις πληροφορίες που ενημερώθηκαν σύμφωνα με την παράγραφο 2.

Τροπολογία

3. Το κράτος μέλος της ιθαγένειας μπορεί να χρησιμοποιήσει μόνο τις πληροφορίες που ενημερώθηκαν σύμφωνα με την παράγραφο 2.

Αιτιολόγηση

Το τελευταίο τμήμα του προτεινόμενου άρθρου καθιερώνει ένα διπλό σύστημα σε ό,τι αφορά τις καταδικαστικές αποφάσεις που επιβάλλονται σε κράτος μέλος διαφορετικό του κράτους μέλους ιθαγένειας του καταδικασθέντος (ένα σύστημα σε εθνικό επίπεδο και ένα άλλο για τα αιτούντα κράτη μέλη που είναι διαφορετικά του κράτους μέλους ιθαγένειας). Το διπλό αυτό σύστημα δεν μπορεί παρά να καταστήσει το καθήκον της διαβίβασης πληροφοριών ακόμη πιο πολύπλοκο και πιο συγκεχυμένο.

Τροπολογία 8

Πρόταση απόφασης πλαισίου του Συμβουλίου Άρθρο 6 – παράγραφος 1 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει το Συμβούλιο

Τροπολογία

1α. Όταν ζητούνται πληροφορίες από το ποινικό μητρώο του κράτους μέλους ιθαγένειας για σκοπούς εκτός του πλαισίου ποινικής διαδικασίας, το αιτούν κράτος μέλος πρέπει να προσδιορίζει τους λόγους της αίτησής του.

Αιτιολόγηση

Η τροπολογία είναι σύμφωνη με τη διατύπωση του άρθρου 9.2 της πρότασης. Θα πρέπει να διευκρινισθούν οι ειδικές περιπτώσεις όπου μπορούν να διαβιβασθούν τέτοιες πληροφορίες, σύμφωνα με τη νομοθεσία του κράτους της καταδίκης ή του κράτους της ιθαγένειας, ανάλογα με την περίπτωση, για τη χρήση τους για σκοπούς εκτός του πλαισίου ποινικής διαδικασίας.

Τροπολογία 9

Πρόταση απόφασης πλαισίου του Συμβουλίου Άρθρο 6 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει το Συμβούλιο

Τροπολογία

2. Όταν ένα πρόσωπο ζητεί πληροφορίες σχετικά με το δικό του ποινικό μητρώο, η κεντρική αρχή του κράτους μέλους στο οποίο υποβλήθηκε η αίτηση **μπορεί**, σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο, **να υποβάλει** στην κεντρική αρχή άλλου κράτους μέλους αίτηση για πληροφορίες και συναφή στοιχεία που προέρχονται από το ποινικό μητρώο, εφόσον ο ενδιαφερόμενος ήταν ή είναι κάτοικος ή πολίτης του αιτούντος κράτους μέλους ή εκείνου προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση.

2. Όταν ένα πρόσωπο ζητεί πληροφορίες σχετικά με το δικό του ποινικό μητρώο, η κεντρική αρχή του κράτους μέλους στο οποίο υποβλήθηκε η αίτηση **υποβάλλει**, σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο, στην κεντρική αρχή άλλου κράτους μέλους αίτηση για πληροφορίες και συναφή στοιχεία που προέρχονται από το ποινικό μητρώο, εφόσον ο ενδιαφερόμενος ήταν ή είναι κάτοικος ή πολίτης του αιτούντος κράτους μέλους ή εκείνου προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση.

Αιτιολόγηση

Στις περιπτώσεις που ο ενδιαφερόμενος είναι ή υπήρξε αποδεδειγμένα κάτοικος ή υπήκοος άλλου κράτους μέλους η αίτηση για πληροφορίες που υποβάλλεται σε αυτό το άλλο κράτος μέλος δεν μπορεί να εξαρτάται από τη βούληση του κράτους στο οποίο υποβλήθηκε η εν λόγω αίτηση.

Τροπολογία 10

Πρόταση απόφασης πλαισίου του Συμβουλίου Άρθρο 9 – παράγραφος -1 (νέα)

Κείμενο που προτείνει το Συμβούλιο

Τροπολογία

-1. Κατά την επεξεργασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα για τους σκοπούς της παρούσας απόφασης πλαισίου τηρούνται τουλάχιστον τις εξής βασικές αρχές:

α) η επεξεργασία των δεδομένων πρέπει να προβλέπεται από το νόμο και να είναι απαραίτητη και αναλογική σε σχέση με τους σκοπούς της συλλογής και της περαιτέρω επεξεργασίας·

β) η συλλογή δεδομένων είναι δυνατή μόνο για συγκεκριμένους και νόμιμους σκοπούς, η δε περαιτέρω επεξεργασία τους πρέπει να είναι συμβατή με αυτούς τους σκοπούς·

γ) τα δεδομένα πρέπει να είναι ακριβή και ενημερωμένα·

Αιτιολόγηση

Ίδια αιτιολόγηση με την τροπολογία 3.

Τροπολογία 11

Πρόταση απόφασης Άρθρο 9 – παράγραφος -1 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει το Συμβούλιο

Τροπολογία

-1α. Απαγορεύεται η επεξεργασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα που αφορούν φυλετική ή εθνοτική προέλευση, πολιτικές απόψεις, θρησκευτικές ή φιλοσοφικές πεποιθήσεις, κομματική ή συνδικαλιστική ιδιότητα, υγεία ή σεξουαλική ζωή. Κατ' εξαίρεσιν, η επεξεργασία τέτοιων δεδομένων μπορεί

να πραγματοποιηθεί, εάν, παράλληλα προς την τήρηση αρχών που ορίζονται στην παράγραφο -1:

(α) η επεξεργασία προβλέπεται από το νόμο, κατόπιν πρότερης εξουσιοδότησης από αρμόδια δικαστική αρχή, σε κατά περίπτωση βάση και είναι απολύτως απαραίτητη για τους σκοπούς μιας συγκεκριμένης υπόθεσης, και

(β) τα κράτη μέλη προβλέπουν τις δέουσες διασφαλίσεις, σε ειδικές περιπτώσεις, όπως πρόσβαση στα σχετικά δεδομένα μόνο για το προσωπικό που είναι αρμόδιο για την άσκηση του νόμιμου καθήκοντος που δικαιολογεί την επεξεργασία.

Τροπολογία 12

Πρόταση απόφασης πλαισίου του Συμβουλίου Άρθρο 9 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει το Συμβούλιο

1. Τα προσωπικά δεδομένα που διαβιβάζονται, βάσει του άρθρου 7 παράγραφοι 1 και 4, για τους σκοπούς ποινικής διαδικασίας, μπορούν να χρησιμοποιηθούν από το αιτούν κράτος μέλος μόνο για τους σκοπούς της ποινικής διαδικασίας για την οποία ζητήθηκαν, σύμφωνα με το συνημμένο έντυπο.

Τροπολογία

1. Τα προσωπικά δεδομένα που διαβιβάζονται, βάσει του άρθρου 7 παράγραφοι 1 και 4, για τους σκοπούς ποινικής διαδικασίας, μπορούν να χρησιμοποιηθούν από το αιτούν κράτος μέλος ***σύμφωνα με τις αρχές που αναφέρονται στην παράγραφο -1 και αποκλειστικά και*** μόνο για τους σκοπούς της ποινικής διαδικασίας για την οποία ζητήθηκαν, σύμφωνα με το συνημμένο έντυπο.

Αιτιολόγηση

Ίδια αιτιολόγηση με την τροπολογία 3.

Τροπολογία 13

Πρόταση απόφασης πλαισίου του Συμβουλίου Άρθρο 9 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει το Συμβούλιο

2. Τα προσωπικά δεδομένα που διαβιβάζονται, βάσει του άρθρου 7 παράγραφοι 2 και 4, για άλλους σκοπούς εκτός της ποινικής διαδικασίας, μπορούν να χρησιμοποιηθούν από το αιτούν κράτος μέλος, σύμφωνα με το εθνικό του δίκαιο, μόνο για τους σκοπούς για τους οποίους ζητήθηκαν και εντός των ορίων που καθορίζονται στο έντυπο από το κράτος μέλος προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση.

Τροπολογία

2. Τα προσωπικά δεδομένα που διαβιβάζονται, βάσει του άρθρου 7 παράγραφοι 2 και 4, για άλλους σκοπούς εκτός της ποινικής διαδικασίας, μπορούν να χρησιμοποιηθούν από το αιτούν κράτος μέλος, σύμφωνα με το εθνικό του δίκαιο, **σύμφωνα με τις αρχές που αναφέρονται στην παράγραφο -1 και αποκλειστικά και μόνο για τους σκοπούς για τους οποίους ζητήθηκαν και εντός των ορίων που καθορίζονται στο έντυπο από το κράτος μέλος προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση.**

Αιτιολόγηση

Ιδια αιτιολόγηση με την τροπολογία 3.

Τροπολογία 14

Πρόταση απόφασης πλαισίου του Συμβουλίου Άρθρο 9 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει το Συμβούλιο

3. Παρά τις παραγράφους 1 και 2, τα προσωπικά δεδομένα που διαβιβάζονται, βάσει του άρθρου 7 παράγραφοι 1, 2 και 4, μπορούν να χρησιμοποιηθούν από το αιτούν κράτος μέλος για την πρόληψη άμεσου και σοβαρού κινδύνου για τη δημόσια ασφάλεια.

Τροπολογία

3. Παρά τις παραγράφους 1 και 2, τα προσωπικά δεδομένα που διαβιβάζονται, βάσει του άρθρου 7 παράγραφοι 1, 2 και 4, μπορούν να χρησιμοποιηθούν από το αιτούν κράτος μέλος, **εφόσον αυτό είναι απαραίτητο και αναλογικό** για την πρόληψη άμεσου και σοβαρού κινδύνου για τη δημόσια ασφάλεια. **Στην περίπτωση αυτή, το αιτούν κράτος μέλος παρέχει στο κράτος μέλος στο οποίο απευθύνεται η αίτηση εκ των υστέρων κοινοποίηση σχετικά με την εκπλήρωση των προϋποθέσεων αναγκαιότητας, αναλογικότητας, επείγοντος και σοβαρότητας της απειλής.**

Τροπολογία 15

Πρόταση απόφασης πλαισίου του Συμβουλίου Άρθρο 9 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει το Συμβούλιο

4. **Τα** κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα ώστε τα προσωπικά δεδομένα που λαμβάνονται από άλλο κράτος μέλος βάσει του άρθρου 4, αν διαβιβασθούν σε τρίτο κράτος δυνάμει του άρθρου 7 παράγραφος 3, να υπόκεινται στους ίδιους περιορισμούς χρήσης με αυτούς που ισχύουν στο αιτούν κράτος μέλος δυνάμει της παραγράφου 2 του παρόντος άρθρου. Τα κράτη μέλη διευκρινίζουν ότι τα προσωπικά δεδομένα, αν διαβιβασθούν σε τρίτο κράτος για σκοπούς ποινικής διαδικασίας, χρησιμοποιούνται περαιτέρω από το κράτος αυτό μόνο για τους συγκεκριμένους σκοπούς.

Τροπολογία

4. **Επιπλέον, τα** κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα ώστε τα προσωπικά δεδομένα που λαμβάνονται από άλλο κράτος μέλος βάσει του άρθρου 4, αν διαβιβασθούν σε τρίτο κράτος δυνάμει του άρθρου 7 παράγραφος 3, να υπόκεινται στους ίδιους περιορισμούς χρήσης με αυτούς που ισχύουν στο αιτούν κράτος μέλος δυνάμει της παραγράφου 2 του παρόντος άρθρου. Τα κράτη μέλη διευκρινίζουν ότι τα προσωπικά δεδομένα, αν διαβιβασθούν σε τρίτο κράτος για σκοπούς ποινικής διαδικασίας, χρησιμοποιούνται περαιτέρω από το κράτος αυτό μόνο για τους συγκεκριμένους σκοπούς.

Τροπολογία 16

Πρόταση απόφασης πλαισίου του Συμβουλίου Άρθρο 9 – παράγραφος 5

Κείμενο που προτείνει το Συμβούλιο

5. **Το παρόν άρθρο δεν εφαρμόζεται** σε προσωπικά δεδομένα που λαμβάνονται από κράτος μέλος κατ' εφαρμογή της παρούσας απόφασης πλαισίου και προέρχονται από αυτό το ίδιο κράτος μέλος.

Τροπολογία

5. **Οι παράγραφοι 1 έως 4 δεν εφαρμόζονται** σε προσωπικά δεδομένα που λαμβάνονται από κράτος μέλος κατ' εφαρμογή της παρούσας απόφασης πλαισίου και προέρχονται από αυτό το ίδιο κράτος μέλος.

Τροπολογία 17

Πρόταση απόφασης πλαισίου του Συμβουλίου Άρθρο 9 – παράγραφος 5 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει το Συμβούλιο

Τροπολογία

5α. Κάθε κράτος μέλος εξασφαλίζει ότι οι

εθνικές του αρχές προστασίας δεδομένων ενημερώνονται συστηματικά σχετικά με την ανταλλαγή προσωπικών δεδομένων στο πλαίσιο της παρούσας απόφασης πλαισίου, και, συγκεκριμένα, για τη χρήση των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα υπό τις περιστάσεις που αναφέρονται στο άρθρο 9, παράγραφος 3.

Οι αρχές προστασίας δεδομένων των κρατών μελών παρακολουθούν την ανταλλαγή που αναφέρεται στην παράγραφο 1 και συνεργάζονται μεταξύ τους για το σκοπό αυτό.

Τροπολογία 18

Πρόταση απόφασης πλαισίου του Συμβουλίου Άρθρο 9 α (νέο)

Κείμενο που προτείνει το Συμβούλιο

Τροπολογία

Άρθρο 9α

Δικαιώματα του υποκειμένου των δεδομένων

1. Το υποκείμενο των δεδομένων ενημερώνεται για το γεγονός ότι προσωπικά δεδομένα που το αφορούν υφίστανται επεξεργασία.

Η παροχή αυτής της ενημέρωσης πραγματοποιείται με καθυστέρηση όταν κρίνεται αναγκαίο ώστε να μην παρακωλύονται οι σκοποί για τους οποίους υφίστανται επεξεργασία τα δεδομένα.

2. Το υποκείμενο των δεδομένων έχει δικαίωμα να λάβει χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση πληροφορίες σχετικά με το ποια δεδομένα υφίστανται επεξεργασία, σε γλώσσα την οποία κατανοεί, καθώς και να διορθώσει και, όπου αρμόζει, να διαγράψει δεδομένα που υφίστανται επεξεργασία κατά παράβαση των αρχών που αναφέρονται στο άρθρο 9, παράγραφος -1.

3. Η παροχή των πληροφοριών που αναφέρονται στην παράγραφο 1 μπορεί να μη γίνει δεκτή ή να καθυστερήσει εφόσον αυτό είναι απολύτως απαραίτητο για:

α) την προστασία της ασφάλειας και της δημόσιας τάξης,

β) την πρόληψη εγκλήματος,

γ) να μην παρακωλύεται η έρευνα και η δίωξη ποινικών αδικημάτων, και

δ) την προστασία των δικαιωμάτων και των εγγυήσεων τρίτων.

Τροπολογία 19

**Πρόταση απόφασης πλαισίου του Συμβουλίου
Άρθρο 11 – παράγραφος 1 – στοιχείο α – σημείο (iv α) (νέο)**

Κείμενο που προτείνει το Συμβούλιο

Τροπολογία

(iv α) πληροφορίες σχετικά με τη στέρηση δικαιωμάτων συνεπεία ποινικής καταδίκης.

Τροπολογία 20

**Πρόταση απόφασης πλαισίου του Συμβουλίου
Άρθρο 11 – παράγραφος 1 – στοιχείο β – σημείο (iv)**

Κείμενο που προτείνει το Συμβούλιο

Τροπολογία

(iv) πληροφορίες σχετικά με τη στέρηση δικαιωμάτων συνεπεία ποινικής καταδίκης.

διαγράφεται

ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

Στις 22 Δεκεμβρίου 2005, η Επιτροπή δημοσίευσε την πρότασή της για μια απόφαση πλαίσιο που αφορά τη διοργάνωση και το περιεχόμενο των ανταλλαγών, μεταξύ των κρατών μελών, πληροφοριών που προέρχονται από το ποινικό μητρώο. Στόχος της πρότασης είναι να βελτιωθεί η επικοινωνία μεταξύ των δικαστικών αρχών και να διασφαλισθεί η ορθή, πλήρης και εξαντλητική απάντηση στα αιτήματα ενημέρωσης των κρατών μελών για στοιχεία που προέρχονται από το ποινικό μητρώο.

Τα κυριότερα ζητήματα που εξετάζονται στην πρόταση είναι τα εξής:

1. Η υποχρέωση του κράτους μέλους της καταδίκης να διαβιβάζει αμέσως στο κράτος μέλος της ιθαγένειας όλες τις πληροφορίες που σχετίζονται με τις ποινικές καταδίκες που έχουν επιβληθεί στους υπηκόους του τελευταίου.
2. Η υποχρέωση του κράτους μέλους της ιθαγένειας να διατηρεί και να ενημερώνει όλες τις πληροφορίες που λαμβάνει.
3. Οι όροι και η διαδικασία που πρέπει να τηρούνται για την απάντηση σε αίτηση πληροφοριών σχετικών με το ποινικό μητρώο.

Στις 6 Φεβρουαρίου 2008, το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης αποφάσισε να ζητήσει νέα διαβούλευση με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο. Η νέα αυτή διαβούλευση δικαιολογείται από τις σημαντικές τροποποιήσεις που επήλθαν στο αρχικό κείμενο, κυρίως δε από τη συνεκτίμηση μέρους των προτάσεων του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και της πρωτοβουλίας του Βασιλείου του Βελγίου στον τομέα της αναγνώρισης και εκτέλεσης των αποφάσεων περί στερήσεως δικαιωμάτων όσον αφορά τα σεξουαλικά αδικήματα που διαπράττονται εις βάρος παιδιών.

Ο εισηγητής εκφράζει την ικανοποίησή του για την αποδοχή πολλών από τις προτάσεις που περιέχονταν στην έκθεση που συνέταξε το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο στις 21 Ιουνίου 2007. Ωστόσο, θα πρέπει να επιστήσουμε την προσοχή στην πρόταση για ένα ενιαίο νομικό πλαίσιο προστασίας των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα, ίδιο με αυτό που είχε προτείνει αρχικά η Επιτροπή· οι πρωτοβουλίες του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επί του συγκεκριμένου θέματος δεν ευδοκίμησαν, κάτι το οποίο θα δικαιολογήσει αναμφίβολα την υποβολή νέων προτάσεων τροποποίησης. Ο εισηγητής εκφράζει επίσης τη λύπη του διότι το Συμβούλιο επέλεξε να θεσπίσει ένα διπλό σύστημα όσον αφορά τις καταδίκες που επιβάλλονται σε ένα κράτος μέλος διαφορετικό από το κράτος μέλος ιθαγένειας του καταδικασθέντος (ένα σύστημα θα χρησιμοποιείται σε εθνικό επίπεδο και ένα άλλο στα υπόλοιπα κράτη μέλη στα οποία θα πρέπει να διαβιβάζονται τα στοιχεία για τις καταδίκες). Το διπλό αυτό σύστημα δεν μπορεί παρά να καταστήσει ακόμη πιο πολύπλοκο και συγκεχυμένο το ήδη δύσκολο καθήκον της διαβίβασης των στοιχείων, κάτι που δικαιολογεί τη διατήρηση του συστήματος που είχε προτείνει αρχικά η Επιτροπή και σύμφωνα με το οποίο κάθε τροποποίηση ή διαγραφή από το ποινικό μητρώο στο κράτος μέλος της καταδίκης συνεπάγεται την τροποποίηση ή διαγραφή και στο κράτος μέλος της ιθαγένειας του καταδικασθέντος.

Θα πρέπει επίσης να επιστήσουμε την προσοχή σε ορισμένες πτυχές της πρότασης που ίσως

θα έπρεπε να αποτελέσουν αντικείμενο εμπειριστατωμένου προβληματισμού από την πλευρά του Συμβουλίου και των κρατών μελών. Η δραματική πραγματικότητα αποδεικνύει ότι οι υπεύθυνοι για σεξουαλικά αδικήματα και άλλα εξαιρετικά επικίνδυνα άτομα επωφελούνται από την έλλειψη ενός αποτελεσματικού συστήματος ανταλλαγής πληροφοριών και εκμεταλλεύονται τους περιορισμούς στους οποίους υπόκεινται οι αρμοδιότητες της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Το προτεινόμενο νομικό πλαίσιο καθορίζει ποιοι μπορούν να ζητούν πληροφορίες σχετικά με καταδίκες. Συνοπτικά, οι αιτήσεις παροχής πληροφοριών μπορούν να υποβάλλονται είτε από τον ίδιο τον ενδιαφερόμενο είτε από τις κεντρικές αρχές των κρατών μελών. Ωστόσο, **υπάρχουν πολύ συγκεκριμένες περιπτώσεις** κατά τις οποίες ορισμένα όργανα, είτε δημόσια είτε ιδιωτικά, θα πρέπει να μπορούν να μαθαίνουν εάν τα πρόσωπα που προτίθενται να προσλάβουν ή που έχουν ήδη προσλάβει, έχουν ή όχι βεβαρυμένο ποινικό μητρώο. Αναφερόμαστε στα ιδρύματα εκπαίδευσης ή παιδικής μέριμνας.

Δεν είναι αρκετό, τα ιδρύματα εκπαίδευσης ή παιδικής μέριμνας, είτε είναι δημόσια είτε ιδιωτικά, να απαιτούν, κατά τις διαδικασίες επιλογής τους, την προσκόμιση διαφόρων εγγράφων που πιστοποιούν την πείρα, τα προσόντα και την εκπαίδευση που έλαβαν οι υποψήφιοι. Είναι απαραίτητο, τα ιδρύματα αυτά να έχουν τη δυνατότητα να απαιτούν, μαζί με τα υπόλοιπα έγγραφα, και την προσκόμιση πιστοποιητικού ποινικού μητρώου.

Ωστόσο, μια διαδικασία όπως αυτή που περιγράφεται στην προηγούμενη παράγραφο δεν θα αρκούσε για να κατοχυρώσει την ασφάλεια των παιδιών. Τα ιδρύματα εκπαίδευσης θα πρέπει να έχουν τη δυνατότητα να γνωρίζουν εάν οι εργαζόμενοι σε αυτά, ήτοι το προσωπικό το οποίο έχουν ήδη προσλάβει, έχει ποινικό μητρώο βεβαρυμένο με σεξουαλικά αδικήματα εις βάρος παιδιών. Συνεπώς, ευκταίο θα ήταν τα ιδρύματα αυτά, στο πλαίσιο του αυστηρού σεβασμού των θεμελιωδών δικαιωμάτων και των αρχών περί προστασίας των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα, να μπορούν να ζητούν και να λαμβάνουν πληροφορίες στις περιπτώσεις κατά τις οποίες τα ενδιαφερόμενα πρόσωπα έχουν ποινικό μητρώο βεβαρυμένο με αδικήματα εις βάρος παιδιών.

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

Τίτλος	Ανταλλαγές πληροφοριών μεταξύ των κρατών μελών σχετικά με το ποινικό μητρώο	
Έγγραφο αναφοράς	05968/2008 – C6-0067/2008 – COM(2005)0690 – C6-0052/2006 – 2005/0267(CNS)	
Ημερομηνία κλήσης του ΕΚ προς γνωμοδότηση	10.2.2006	
Επιτροπή αρμόδια επί της ουσίας Ημερομ. αναγγελίας στην ολομέλεια	LIBE 21.2.2008	
Εισηγητής(ές) Ημερομηνία ορισμού	Agustín Díaz de Mera García Consuegra 27.2.2008	
Εξέταση στην επιτροπή	5.5.2008	29.5.2008
Ημερομηνία έγκρισης	29.5.2008	
Αποτέλεσμα της τελικής ψηφοφορίας	+: 35 –: 0 0: 2	
Βουλευτές παρόντες κατά την τελική ψηφοφορία	Alexander Alvaro, Emine Bozkurt, Philip Bradbourn, Mihael Brejc, Kathalijne Maria Buitenweg, Michael Cashman, Giusto Catania, Jean-Marie Cavada, Carlos Coelho, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Bárbara Dührkop Dührkop, Claudio Fava, Armando França, Urszula Gacek, Patrick Gaubert, Jeanine Hennis-Plasschaert, Livia Járóka, Ewa Klamt, Henrik Lax, Roselyne Lefrançois, Claude Moraes, Martine Roure, Csaba Sógor, Manfred Weber, Tatjana Ždanoka, Παναγιώτης Δημητρίου, Σταύρος Λαμπρινίδης	
Αναπληρωτές παρόντες κατά την τελική ψηφοφορία	Edit Bauer, Simon Busuttil, Genowefa Grabowska, Sophia in 't Veld, Syed Kamall, Sylvia-Yvonne Kaufmann, Marianne Mikko, Bill Newton Dunn, Nicolae Vlad Popa	
Αναπληρωτές (άρθρο 178, παρ. 2) παρόντες κατά την τελική ψηφοφορία	Μανώλης Μαυρομμάτης	
Ημερομηνία κατάθεσης	2.6.2008	